



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Wednesday, 6 February 2019 — No. 10

Nine forty a.m.

President of the National Assembly:
Mr. François Paradis

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Chauveau on the following subject: *Lac-Beauport artist photographer France Bouchard’s career and recent awards.*
- The Member for D’Arcy-McGee on the following subject: *Tribute to Sergeant Nat Dlusy.*
- The Member for Masson on the following subject: *A Commission scolaire des Affluents teacher shines on the provincial stage.*
- The Member for Jean-Talon on the following subject: *Tribute to Mr. Denis Lafrance, recipient of the Prix reconnaissance bénévole expert engagé.*
- The Member for Verchères on the following subject: *45th anniversary of Groupe scout de Sainte-Julie.*
- The Member for Bourget on the following subject: *10th edition of Carnaval de Guybourg.*
- The Member for Brome-Missisquoi on the following subject: *Au Diable Vert receives the “Meilleur lieu de villégiature au pays 2019” award.*
- The Member for Matane-Matapédia on the following subject: *Support to the employees of the Matane–Baie-Comeau–Godbout ferry.*
- The Member for Beauce-Sud on the following subject: *Tribute to the organization Groupe Espérance et Cancer.*
- The Member for Charlevoix–Côte-de-Beaupré on the following subject: *The creation of Corporation de la mobilité collective de Charlevoix.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) Papers
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(1) Bill 1

An Act to amend the rules governing the appointment and dismissal of the Anti-Corruption Commissioner, the Director General of the Sûreté du Québec and the Director of Criminal and Penal Prosecutions
Introduced by the Minister of Public Security on **29 November 2018**

(2) Bill 2

An Act to tighten the regulation of cannabis
Introduced by the Minister for Health and Social Services on **5 December 2018**

(3) Bill 3

An Act to establish a single school tax rate
Introduced by the Minister of Finance on **6 December 2018**

Committee Stage

Report Stage

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(4) Bill 190

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

(5) Bill 191

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

(6) 5 February 2019

Motion by the Government House Leader under Standing Order 146:

THAT within the framework of the consideration of Bill 2, An Act to tighten the regulation of cannabis, the Committee on Health and Social Services hold special consultations and public hearings on 13, 19 and 20 February 2019;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following individuals and organizations:

Association des neurologues du Québec
Association des spécialistes en médecine d'urgence du Québec
Gabriella Gobbi, MD, PHD, Professor, Neurobiological Psychiatry Unit,
Department of Psychiatry, McGill University
Association des policières et policiers provinciaux du Québec
Conseil québécois sur le tabac et la santé
Fédération des comités de parents du Québec
Fédération des médecins omnipraticiens du Québec
Institut national de santé publique du Québec
Association québécoise des programmes pour premiers épisodes
psychotiques
Canadian Cancer Society
Association des médecins psychiatres du Québec
Fédération des médecins spécialistes
Assembly of First Nations Québec-Labrador
Table de concertation des forums jeunesse régionaux du Québec (TCFJRQ)
/ Citoyenneté Jeunesse
Mouvement santé mentale du Québec
Ms. Émilie Dansereau-Trahan, spokesperson for the Association pour la
santé publique du Québec, together with Ms. Monique Lalonde, Public
Health Planning, Programming and Research Officer, Mr. Bastien Quirion,
Associate Professor, Department of Criminology, University of Ottawa, and
Serge Brochu, Professor Emeritus, School of Criminology, Université de
Montréal
Ville de Montréal
Union des municipalités du Québec
Fédération québécoise des municipalités
Dr. Julie Loslier, on behalf of the public health directors

THAT the individuals and organizations be summoned and heard in the
order in which they appear in this motion;

THAT the organization of proceedings be entrusted to the Committee's
steering committee, including the preparation of the schedule according to
any request for changes made by individuals and organizations;

THAT a period of 15 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 7 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 5 minutes to the Official Opposition, 1 minute 15 seconds to the Second Opposition Group and 1 minute 15 seconds to the Third Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 11 minutes 40 seconds to the Official Opposition, 2 minutes 55 seconds to the Second Opposition Group and 2 minutes 55 seconds to the Third Opposition Group;

THAT the Minister for Health and Social Services be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

(7) 5 February 2019

Motion by the Minister of Justice*:

THAT the National Assembly:

Approve the recommendations of the report of the committee on the remuneration of judges for 2016-2019 concerning the pension plan of presiding justices of the peace, dated 20 August 2018 and tabled in the National Assembly on 6 December 2018, specifying that partial reimbursement of experts' and lawyers' fees incurred by the Conférence des juges de paix magistrats du Québec is granted without admissions as to the Committee on the remuneration of judges' power to make such recommendations and as to evaluation of the amount determined by the Committee for reimbursement purposes.

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

(8) 5 February 2019

Motion by the Member for Maurice-Richard:

THAT the National Assembly ask the CAQ Government to formally commit to introducing a bill aimed at ensuring compliance with Québec's climate change obligations and to doing so before proceedings are adjourned in June 2019 so that the bill can undergo consideration.

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)

[COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION](#)

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report 2017-2018 and financial commitments.

[COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES](#)

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 3**, An Act to establish a single school tax rate (Order of reference given on 5 February 2019).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 1**, An Act to amend the rules governing the appointment and dismissal of the Anti-Corruption Commissioner, the Director General of the Sûreté du Québec and the Director of Criminal and Penal Prosecutions (Order of reference given on 5 February 2019).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

- (1) Mrs. Ghazal (Mercier) – **4 December 2018**
To the Minister of Health and Social Services

The Comité des citoyens du Mile End (CCME), consisting entirely of volunteers, has been working for over 35 years to improve the quality of life of neighbourhood residents. It has worked on various issues, such as heritage preservation, traffic, the development of the St-Viateur Est sector, etc. The CCME focussed on the health system issue more closely when it found out about the retirement of a CLSC St-Louis du Parc doctor who had been working there for 40 years. The numerous patients under this doctor's care wish to continue receiving care at this public institution, but this does not appear to be guaranteed since they have been asked to register on the list of patients without a family doctor. Thus, the CCME wrote to the former Minister of Health, Mr. Gaétan Barrette, asking him to intervene in the matter, and also sent a letter to the head officers of the CIUSSS Centre-Sud-de l'Ile-de-Montréal and to their CLSC doctors. In October 2018, they sent a letter to the Minister of Health and Social Services, Mrs. Danielle McCann. In the course of exchanging with various relevant stakeholders, they "discovered" the operation of the super centralized, super privatized health system. They then decided, in pursuance of their mission, that they would take the necessary measures for the Québec Government to reinvest in our public health system.

They therefore got in touch with me and asked me to pose the following questions to Québec's Minister of Health and Social Services:

- 1) What decisions do you intend to take to make the health system a truly public, decentralized system and to make it meet the social and health needs of Québec's population?
- 2) Specifically, what actions will you take to truly foster the development of this public network that has gradually been deprived of its resources for the benefit of the private sector over the past 15 years?

- 3) More specifically and knowing that it is of primary importance that “[Translation] front-line services be organized around small neighbourhood establishments rooted in their local community”, what actions will you take so that CLSCs return to their primary role “[Translation] of offering front-line health services and social services to the population of the territory they serve along with curative and preventive services” (Anne Plourde, research associate at IRIS)?
- 4) Do you intend to finance these institutions so that they may adequately meet the needs of the local population? If so, when and what will the amount of this investment be?
- 5) What will you do to make CLSCs more independent again and adapt the services provided to the needs of their clientele?
- 6) Since an administrative board elected at a general assembly should be able to guide the services and programs provided, what will you do to help patients regain the role they had within their CLSCs’ administrative boards? These persons could reflect the local community’s viewpoints, serving as a transmission belt between the institution and the community.

(2) Mr. Tanguay (LaFontaine) – **6 December 2018**
To the Premier

Since 15 January 2015, the website transparence.gouv.qc.ca has allowed citizens to have access to all public agendas of Cabinet members and, since 1 April 2015, to information relating to meetings with non-government representatives.

At present, the website transparence.gouv.qc.ca is still not functional, that is, there is no information available regarding CAQ ministers, not even public agendas, which previously were to be posted daily.

Yet, the Premier committed to being at the head of a transparent government. When his party was in the opposition, the Member for Borduas and current House Leader stated the following:

“[Translation] When we say that we are a transparent government, it is important to match words with actions. When we speak of the government’s transparency, I think it’s important to truly practice what we preach”.

Consequently:

Will the Premier commit to keeping the website transparence.gouv.qc.ca and at least post the information that was posted there since 2015?

Will he immediately post the information relating to Cabinet members' public activities since 18 October 2018?

Retroactively to 18 October 2018, will the Premier post the information relating to meetings requested by non-government representatives in which Cabinet Members participate and do so no later than 1 January 2019, as provided for in the established procedure?

(4) **Mr. LeBel (Rimouski) – 7 December 2018**

To the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers

The Québec Seniors' Housing Group estimates that about 4000 seniors' residences have closed in less than 3 years. In recent weeks, we have observed that the number of such residences announcing that they will be closing soon continues to grow. The problem is that the owners demand that the residents leave almost immediately, giving them only days—sometimes, hours—to leave and find a new dwelling. For these individuals, who are vulnerable or coping with a loss of autonomy, the procedures associated with filing a complaint are considerable, and those associated with moving quickly even more so.

The existing rules are obviously not being enforced. According to section 346.0.17.1 of the *Act respecting health services and social services*, “The operator of a private seniors' residence who wishes to cease activities [...] must give at least six months' prior notice [...] to the agency concerned”, namely a Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux (CIUSSS). If this time frame is not respected, the operator commits an offence under the Act and is liable for a fine of up to \$9600. Such fines, however, are rarely imposed since the residence's closing necessarily results in the end of the private enterprise's existence. So, no one “pays the price”.

Last May, as an Opposition Member, the Member for Beauce-Sud spoke openly on this subject, saying he wished to “protect seniors from such savage closings and allow them to grow old with dignity”.

My question is as follows:

In light of this statement, does the Government intend to amend the law to clarify means that can protect the residents and hold the operators accountable for their actions?

- (6) Mr. Ouellet (René-Lévesque) – **7 December 2018**
To the Chair of the Conseil du trésor

In an article published on 28 August 2018 in *La Presse* newspaper, journalist Martin Croteau reported Coalition avenir Québec's commitment to cut 5,000 jobs from the public service during its first term. The current Premier said at that time that those 5,000 government employees did not provide direct services to the public and that, therefore, their jobs were superfluous.

That same day, we could also read in an article penned by Caroline Plante of the *Presse canadienne*, that the General President of the SFPQ, Christian Daigle, stated that Coalition avenir Québec's commitment would have repercussions on the quantity and quality of services to the public.

For its part, the Verification team at Radio-Canada reported on 29 August 2018 that, according to an assessment carried out by the Secrétariat du Conseil du trésor, 15,000 regular employees would need to be hired for the public service over the next 5 years.

My questions are the following:

- Does the Chair of the Conseil du trésor maintain his political party's commitment to cut 5,000 jobs from the public service during its current term?
- How many public service jobs will be cut for the 2019–2020 fiscal year? How many will be cut in the following years?
- How many public service jobs does the Chair of the Conseil du trésor intend to cut in each of the departments and secretariats during this term, and how many for each fiscal year of the term?
- Does the Chair of the Conseil du trésor call into question the assessment conducted by the Secrétariat du Conseil du trésor?

- (7) Mr. Ouellet (René-Lévesque) – **7 December 2018**
To the Minister for Government Digital Transformation

The Premier made a commitment to consolidate data processing centres.

My question is the following:

- Which centres will be consolidated, and according to what timetable?

- (8) Mr. Ouellet (René-Lévesque) – **7 December 2018**
To the Minister for Government Digital Transformation

The Premier has committed to reducing IT-related expenditures and improving IT management.

My questions are as follows:

- What are the Minister for Government Digital Transformation's targets for each government department and secretariat?
- Which programs and contracts will be revised for each government department and secretariat?

- (9) Mr. Ouellet (René-Lévesque) – **7 December 2018**
To the Chair of the Conseil du trésor

The Premier has promised to cut State procurement costs for goods and services by at least 10%.

My questions are the following:

- Does the Chair of the Conseil du trésor maintain his political party's commitment to reduce State procurement costs for goods and services by at least 10% during this term?
- What are the reduction targets for each government department and secretariat? What is the timeline for making the cuts?

- (10) Mr. Ouellet (René-Lévesque) – **7 December 2018**
To the Chair of the Conseil du trésor

The Premier has committed to transferring 5000 government jobs to the regions.

My questions are as follows:

- Will the Chair of the Conseil du trésor maintain his party's commitment to transfer 5000 government jobs to the regions during the current mandate?
- Which government departments will be affected?
- Which regions will receive these 5000 government jobs?
- How many government jobs does the Government intend to transfer to the regions for each government department and what is the timeline, by region and by fiscal year?

- (11) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **7 December 2018**
To the Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness

In September 2016, without any consultation, the Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness (MIDI) decided to replace the evaluation of newcomers' level of French—done until then by teachers—by an online classification system.

This test works very poorly. Many immigrants are inaccurately evaluated and sent to francization classes that are not appropriate for their real level in French. This situation has created disparities among francization groups, which has resulted in teaching falling behind schedule and lower class success rates. Naturally, this has discouraged many students and made drop-out rates shoot up. Any reclassification must receive Québec's approval, which is rationed out sparingly for "administrative" reasons.

My questions are the following:

- Will the minister promise to suspend the online test, at least until this aberrant situation is corrected?
- Will the minister provide us with a status report: how many requests to repeat a class and for reclassification are rejected and how many are approved?

- (12) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **7 December 2018**
To the Minister of Transport

According to an article in the October 15, 2018 edition of the *Journal de Québec*, the Québec taxi mobile application could become inoperable as of 1 January 2019, due to a recent Superior Court decision suspending the merging of taxi territories.

The Ministère des Transports had given designers permission – through a pilot project that expires 31 December 2018 – to merge taxi territories virtually until the actual zone grouping came into effect, as promised by the Government of Québec. The Regroupement des intermédiaires de taxi de Québec (RITQ) considers this essential to reduce wait times and compete effectively with the multinational company Uber.

My questions are as follows:

- To allow the mobile application to remain in operation, will the Minister commit to extending the pilot project beyond the January 1, 2018 deadline?
- What measures will the Minister take to ensure the territorial merging sought by the RITQ endure beyond the pilot project period, which has already been in place for 3 years?

- (13) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **7 December 2018**
To the Minister of Transport

According to an article posted on the Radio-Canada website on December 5, 2018, the Coalition Avenir Québec (CAQ) Government refuses to publish a feasibility study on a tunnel between Québec and Île d'Orléans. However, while in opposition, the CAQ demanded the publication of all studies regarding a third link between Québec and Lévis.

The firm AECOM Consultants was hired in 2009 to perform that analysis, at a cost of \$159,883.

My questions are as follows:

- Will the Minister provide us with a copy of the study performed by the firm AECOM Consultants?
- If applicable, will the Minister provide us with a copy of any other feasibility study performed regarding a tunnel between Québec and Île d'Orléans?

(14) Mr. Gaudreault (Jonquière) – **7 December 2018**

To the Minister of Health and Social Services

The Municipality of Albanel, in Lac-Saint-Jean, has been without a physician since June 2018. As a consequence, over 2000 orphan patients must go to the neighbouring town, Dolbeau-Mistassini, to see a health care professional.

My question is the following:

When will the people of Albanel and the vicinity have access to a family physician in their municipality?

(15) Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) – **7 December 2018**

To the Minister of Environment and the Fight Against Climate Change

Hydro Québec issued a call for tenders in 2015 for the purchase of a 6 MW block of electricity to be produced by coupling a wind farm to the Cap-aux-Meules power plant on the Îles-de-la-Madeleine. This project was to be carried out on public-domain lands, in a protected plant habitat, managed by the municipality of Îles-de-la-Madeleine, in the Dune-du-Nord sector. The wind farm's installation in this protected habitat underwent public consultation held by the BAPE in May 2017.

Since this consultation, the promoters have been awaiting the Government's decision before proceeding. The promoters have asked for various authorizations, in particular, in mid-September 2018, to build roads and work areas. A Government Order in Council in keeping with section 19 of the *Act respecting threatened or vulnerable species* (ATVS) was also requested.

In May 2018, Hydro-Québec (HQ) announced the project linking the archipelago by underwater cable to its integrated and complementary network, as well as development of a microgrid that still remains undefined. In addition to being financially advantageous, the connection, which HQ deems to be feasible by 2025, would apparently also be highly effective for reducing the Cap-aux-Meules power plant's greenhouse gas (GHG) emissions.

Moreover, around mid-November 2018, the media (*Le Journal, Hydro-Québec : 12 projets inutiles à 3,2 G\$, 15 November 2018*) reported that the Dune-du-Nord wind farm project was among the wind power development projects that the Government considered costly and useless.

On one hand the project promoters, the Régie intermunicipale de l'énergie Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and the Communauté maritime are impatiently awaiting the Government's decision. On the other, environmental groups, including Nature Québec, are calling for the Government Order in Council to be rejected.

My question is as follows:

Will the Minister recommend adoption of an Order in Council in keeping with section 19 of the ATVS, as requested by the Dune-du-Nord wind farm promoters, and within which timeline will the decision be forthcoming?

(16) Mr. Roy (Bonaventure) – **7 December 2018**
To the Minister of Municipal Affairs and Housing

The Premier undertook to transfer the equivalent of one percent of the QST to municipalities.

My questions are as follows:

- When does the Government intend to give the equivalent of one percent of the QST to the municipalities?
- What will the transfer methods be?

- (17) Mr. Roy (Bonaventure) – **7 December 2018**
To the Minister for Education and Higher Education

Over the last few weeks, we have learned, through the media, about a number of cuts in the Universités du Québec network, especially in regional institutions. The cuts result from the new funding system for universities, which deprives those in rural areas from funding allocated in recognition of their regional role.

My questions are the following:

- Does the Minister intend to increase the funding for regional universities by reinstating the budgetary envelope that recognized their regional importance, mission and role?
- If so, within what timeframe?

- (19) Mrs. Perry Mélançon (Gaspé) – **7 December 2018**
To the Premier

In 2000, during the Québec Youth Summit, chaired by the incumbent premier, the Québec State made a bold gesture and showed its confidence in its youth by confirming regular funding for youth forums in every region of Québec. The message to youth was unequivocal: we need your participation to advance as a society, and we would like you to create a vehicle for that purpose.

Hundreds of youths, buoyed up by the hope of effecting change, improving the conditions of other youths and contributing to the development of their region, went to work. Young forum volunteers and employees not only changed their community, they underwent a process of personal change; they became dedicated citizens, actors who had a major impact on their environment, their community and their region.

Fifteen years later, the previous Government abolished those organizations, thinking it would silence the voices of those politically-conscious youths, thinking that only the wardens and elected municipal officials could defend young persons' interests in the regions. However, it takes more than that to demotivate youths; still today, 10 forums and an advisory panel – now called Citoyenneté jeunesse – continue to be active and carry out various projects, despite unstable, at times inexistent, funding.

My questions are as follows:

- Will the Premier undertake to reinvest in the youth forums to support the mission of the existing 10 forums and the Citoyenneté jeunesse advisory panel?
- Will he commit financial support for the establishment of 7 new forums in the regions where there are currently none?

(20) Mr. Roy (Bonaventure) – **7 December 2018**
To the Minister of Forests, Wildlife and Parks

In an article the newspaper *Le Devoir* ran on September 25, the Premier of Québec informed us of his commitment to modify the forest regime to allow the State to award cutting rights that could span up to 10 years to the industry's giants.

The, while recognizing that smaller players could find themselves disadvantaged if his Government took such action, he nevertheless persisted, going as far as to say that “the major forestry companies are forced to share forest resources with cooperatives”.

In the face of the uncertainty raised by the Premier's comments, the Minister of Forests, Wildlife and Parks must rule out this possibility immediately.

My questions are as follows:

- Will the Government sacrifice the future of forest cooperatives, which create and maintain thousands of jobs in all regions of Québec, to satisfy the multinationals?
- Can the Minister commit to protecting access to the forest economy for Québec cooperatives, which are key actors in all Québec regions?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

(a) 5 February 2019

An Act to amend the Civil Protection Act concerning financial assistance –
Minister of Public Security.

Private Members' Public Bills

Private Bills

(b) 5 February 2019

An Act respecting certain immovables situated on a mining concession of
the cadastre of Canton de Bourlamaque, registration division of Abitibi –
Member for Abitibi-Ouest.

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

(aa) An Act to increase Québec's socio-economic prosperity and adequately
meet labour market needs through successful immigrant integration –
Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness.

(bb) An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth
protection services – *Member for Joliette.*